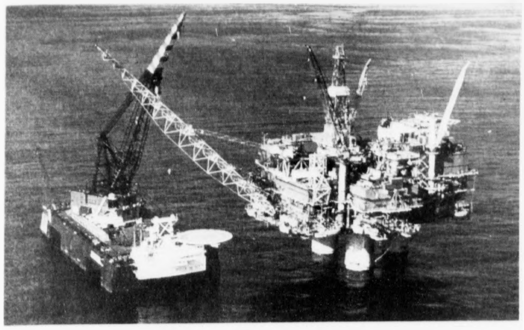


Umboð fyri Shetland Oil Industries Group til Føroya:

Hetlendingar kunnu læra okkum hóp um oljuvinnu

– Føroysk og hetlendsk viðurskifti eru so lík, og frálandavinna í Føroyum er ein avgjørd treyt fyri at varðveita verandi livifót

■ **Hetta m. a. sigur Johan Mortensen, bretskur konsul í Føroyum, sum saman við Føroya Arbeiðsgevarafelag og landsstýrinum fyrireikar vitjan hjá umboðum fyri Shetland Oil Industries Group í Føroyum.**

Hetta er samtøka, sum umboðar 40 ymisk feløg við virksemi innan allar tættir í oljuvinnuni.

Teir, ið koma higar eru formaðurin í Shetland Oil Industries Group, Allan Wishart, og Peter Malcolmson, fyrisitingarleiðari í somu samtøku. Teir vera her á tveir daga vitjan, 23.–24. mars.

Hetlendingar hava meira enn 20 ára royndir í oljuvinnuni, og fara hetlendsku umboðini umframt vinnufyritøkur at hava fund við Maritu Petersen løgmann og Tummas Arabo landsstýrismann við ídnaðarmálum.

Johan Mortensen, konsul, sigur, at taka vit av tilboði frá hetlendingum um serkøna hjálp, kunnu vit læra ein hóp av teirra royndum innan oljuvinnuna.

Sum skilst verður talan ikki um kanningar, men helst um hjálp og ráðgeving, tá ein møgulig oljuvinna er fingin á føtur í Føroyum.

– Hetta er at fegnast um og sýnir, at menn í oljulandinum sunnan fyri okkum hava ávísar vónir um oljuvirksemi á okkara øki, sigur Johan Mortensen.

Hetland er so nær Føroyum, og tær leiðir, sum serkønir meta goyma mestu oljukeldurnar, eru miðskeiðis millum Hetland og Føroyar. Og hetlendingar hava útbúnað, sum vit kunnu fáa gagn av áðrenn nakur oljustøð er komin í Føroyum.

– Hetlendska og føroyska samfelagið eru so lík. Allan Wishart og Peter Malcolmson kunnu ivaleyst greiða okkum væl frá, tí árini, oljuvinnan hevur havt á teirra samfelag. Og oljuvanlukkan við »Braer« herfyri lærdi hetlendingar ein hóp, og kunnu teir tessvegna eisini leggja lag á tilbúgvingarskipanir her hjá okkum.

– Frálandavinna í Føroyum er ein avgjørd treyt fyri at varðveita verandi livifót, sigur Johan Mortensen.

pol

Johan Mortensen, konsul: – Vit eiga at fegnast um vitjanina, tí hon sýnir, at menn í oljulandinum sunnan fyri okkum hava ávísar vónir um oljuvirksemi á okkara øki

FRAMTÍÐAR OLJUVINNA Í FØROYUM:

Tey ungu álitið – gevið teim skúla!

– sigur Judith Keser Neish, serfrøðingur innan seismiskar kanningar, sum vitjar í Føroyum og fer at hava kunnandi fundir á hægri skúlum okkara

■ **Føroya Arbeiðsgevarafelag, Føroya Handverkarafelag, Føroya Handverksmeistarafelag, Maskinmeistarafelagið og Verkfrøðingafelagið hava tikið eitt týðandi stig í fyrireikingunum at leita eftir olju í føroysku undirgrundini.**

Tey hava boðið Judith Keser Neish, serfrøðingi innan seismiskar kanningar, higar á vitjan.

Hon hevur í nógv ár arbeitt hjá ymiskum kanningarfeløgum, eitt nú Western Atlas and Sun Oil. Hon er ættað úr Amerika, men býr í løtuni í Skotlandi.

Ein skrá er løgd fyri ferð hennara higar, og sambært henni kemur hon til Føroya við Smyrli úr Skotlandi sunnudagin 28. mars.

Endamálið við ferð hennara higar er at kunna serliga ungfólk í útbúgving um arbeiðsmøguleikarnar um borð á bátum, sum gera seismiskar kanningar.

Í hesum sambandi fer hon at greiða frá, hvørjar útbúgvingar geva arbeiðsførleika umborð. Hon fer at greiða frá neyðugum eykaskeiðum ella serskeiðum aftan á eina útbúgving.

Undir vitjan síni fer hon at nerta við spurningin um hvørji skeið, føroyskir útbúgvingarstovnar sjálvir kunnu leggja til rættis, soleiðis at fólk gerast vinnufør.

Til Suðuroyar alt fyri eitt

Judith Keser Neish ger púra greitt, at føroyski ungdómurin er álitið innan framtíðar oljuvinnu í Føroyum og at hann tí eigur at fáa samsvarandi útbúgvingarmøguleikar.

Dømi um útbúgvingar og arbeiði, ið talan kann verða um eru (á enskum nevnd): Navigation technician, seismic observers, source mechanics, data processing technicians, tecnical assistans (geology, geophysics), map technicians og oceanographic technicians.

Í allari talu um Føroyar sum oljusamfelag og við atliti til møguligar oljukeldur sunnan fyri okkum, hevur Suðuroyggin oftast verið nevnd í sambandi við oljuhavn miðstøð her á landi. (Hon læggur næst hesum oljuleiðum.)

Longu sama kvøldið, sum Judith Keser Neish kemur, fer hon til Suðuroyar, tí dagin eftir – mánadagin 29. mars – kl. 10 skal hon hava fund á HF-skeiðinum á Tvøroyri, kl. 2 hava fund við vinnufyritøkur í Suðuroy og um kvøldið kl. 7.30 hava almennan fund í Vági.

Forsprákararnir gera vart við, at hon talar á enskum, men eitt lætt og skilligt mál.

Í Havn

Týsdagin er Judith aftur í Havn. Fyrrapartin fer hon at hava fund við landsstýrið og aftaná við studentar og HF-næmingar í Hoydølum.

Seinnapartin verður fundur á Skúlaheiminum við Marknagilsvegin fyri næmingar á Tekniska Skúla, Føroya Maskinskúla, Føroya Sjómansskúla og Føroya Handilsskúla.

Klokkan hálvgumatta um kvøldið verður fyrilestur á Skúlaheiminum við Marknagilsvegin um seismiskar kanningar og um útbúgvingarmøguleikar í sambandi við hesar kanningar.

Á Kambsdali og í Klaksvík

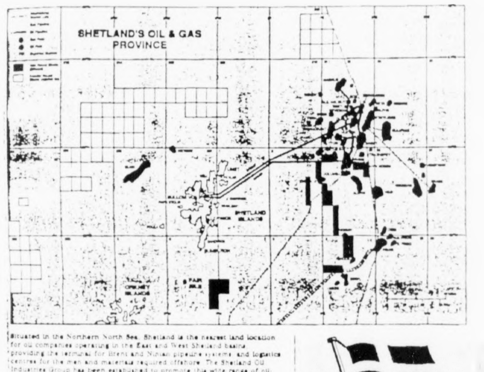
Mikudagin 31. mars verður fundur á Handilsskúlanum á Kambsdali kl. 10.30.

Aftaná verður farið til Klaksvíkar, har Judith Keser Neish fer at hava fund við umboð fyri vinnulívið á staðnum kl. 3. Klokkan hálvgumatta verður fundur á Tekniska Skúla í Klaksvík.

Hósdagin 1. apríl fer hon úr aftur Føroyum. Men áðrenn hon fer, fer hon at hava fund við vinnulívið í Havn kl. 10.15 og kl. 1 fund á Náttúruvísindadeildini.

Johan Mortensen, bretskur konsul í Føroyum, sigur seg vóna, at ferð Judith Keser Neish fer at birta undir tankan at stovna oljuskúla í Føroyum.

pol



Situated in the Northern North Sea, Shetland is the nearest land location for oil companies operating in the East and West Shetland basins providing the terminal for Brent and Ninian pipeline systems and logistics centres for the men and materials required offshore. The Shetland Oil Industries Group has been established to promote this wide range of oil-related services which includes:

Airport Operations
Helicopters and Refuelling Services
Ports and Harbours
Supply Bases and Pipeyards
Rig Inspection, Repair and Maintenance

Engineering Services
Oil Well Testing
Bunkers and Victualling
Drilling Fluids and Chemicals
Supply Vessel Chartering

Barytes and Bentonite ores are imported from source, processed and stored for shipment offshore, brines and low toxic base oils are imported from the continent and UK refineries, while tubulars can be shipped direct from the manufacturer avoiding any double handling in UK mainland ports.

Lerwick Harbour provides the main port for this while the airport/heliports at Sumburgh and Unst, handling over 1.2m passengers per year offer the shortest over water flying times for helicopters.

The Group is backed by the Highlands and Islands Development Board and Shetland Islands Council.

Highlands & Islands ENTERPRISE

Shetland Oil Industries Group
Albert Building
LERWICK
Shetland, ZE1 0LL.

Tel: (0595) 2991
Telex: 75496
Fax: (0595) 3452

Contact:
Allan Wishart,
Secretary

Íslendskt hoyggj selt til Noregs

Gingið striltið at fáa loyvi

REYKJAVÍK (Sverrir Þórðarson)

Drúgvar samráðingar við norskar myndugleikar um at loyva innflutning av hoyggj úr Íslandi hava nú ført til, at hetta er samtykt.

Frá virkinum við bygdina Hvolsvöll á Suðurlandinum, sum framleiðir hoyggj til útflutnings, er í ár í fyrsta umfari bilagt 400 tons av hoyggi til ríðingar- og kappríðingarhestar í Noregi.

Hoyverksmiðjan hevur framleiðsluloyvisbræv frá eingilska felagnum Markway's Horse hay og framleiðir fyrsta flokks hoyggi. Eingilska landsliðið í hestaítrótt til olympisku leikirnar fær Markway's rossahoyggi.

Hetta er sama slag av hoyggi, sum hoyverksmiðjan við Hvolsvöll flytur út til Føroya. ▲

Bosnien-Hercegovina

NEW YORK (RB-AFP) Mere end to tredjedele af den nuværende befolkning i Bosnien-Hercegovina er afhængige af nødhjælp, vurderede Sadako Ogata, FN's højkommissær for flygtninge, torsdag. På grund af krigen er landets økonomi faldet sammen, og antallet af mennesker, der modtager international nødhjælp, er steget til 2,28 millioner – omkring 50 procent af den befolkning, der var i Bosnien før krigen. Mens FN's Nødhjælp har betydet, at sult og død i stort tal har kunnet holdes fra dørene vinteren over, så oplyste Ogata, at flygtningekommissariatet i de seneste uger kun har kunnet aflevere mindre end halvdelen af det ugentlige mål på 8000 tons nødhjælp.

Michael Jacobæus frá p/f Hjálpirót:

Fólk vilja gera arbeiðið sjálvi

Hjálpirót hevur havt fleiri fyrispurningar frá fólki, ið fegin vilja gera arbeiðið viðvíkjandi urtagarðinum ella økinum kring húsini sjálvi. – Kortini vilja tey hava ráðgeving, so tey ikki standa heilt á berum og hesa kunnu vit veita, sigur Michael Jacobæus

Teir báðir danirnir, Torben Schneider og Michael Jacobæus, ið dagliga standa fyri rakstrinum av firmanum Hjálpirót, hava sína útbúgving sum landslagsarkitektar frá Landbrúksháskúlanum í Keypmannahavn. Kortini er firmaið Hjálpirót mest kent fyri at gera urtagarðar og grøn umráði. Hetta tí, at eftirspurningurin av hesum var mestur í 1987, tá teir komu til Føroya. Ein partur av arbeiðnum hjá Hjálpirót hevur kortini verið tilrættalegging og ymsar ætlanir í sambandi við gerð av urtagørðum og grønum umráðum, bæði hjá kommununum og privatum fólkum.

Í flestu førum verða urtagarðar gjørdir eftir einum uppriti, ið Hjálpirót ger í samráð við kundan. Grundarlagið fyri einum tílíkum uppriti, er oftast ein samanseting av ynskjum kundans og uppskotinum frá Hjálpirót, samstundis sum metingar av stykkinum, jørðini og hvussu vindurin liggur, eisini verða tiknar við. Endaliga upprítið er so uppskotið hjá Hjálpirót, ið gjølla sigur kundanum, hvussu urtagarðurin kann gerast, hvat krevst av arbeiði og hvør kostnaðarmetingin er.

Kundin kann so avgerða, um Hjálpirót skal gera hetta arbeiði, um onkur annar skal gera arbeiðið ella kundin sjálvur vil gera arbeiðið. Hjálpirót hevur í fleiri førum fingið áheitanir frá fólki, ið sjálvi vilja gera arbeiðið, men vilja hava uppskot, hvussu urtagarðurin skal verða og hvørjar plantur møguliga skulu brúkast. Í hesum førinum kann Hjálpirót geva kundanum eitt uppriti ella eina strikumynd, ið kundin kann nýta sum arbeiðsætlan.

Kortini er tað langt frá øll, ið vilja hava ein urtagarð. Men tað er nú einaferð soleiðis, tá tú fært títt egna, fylgir oftast eitt stykki av jørð við. Og fyrr ella seinni má ein avgerð takast, hvussu hetta skal síggja út, og í hesum sambandi kemur ein inn á, hvussu fólk røkta urtagarðin.

Sambært Hjálpirót, so hevur útgangspunktið hjá fleiri av kundum teirra verið, at tað skal vera lætt at røkta. Tískil hava tey flestu valt sær eina stóra grasfløtu, heldur enn stórt økið til plantur. At gera sær økið við plantum er eisini meira kostnaðarmikið, tí her skal ein oftast hava hegn og annað, so planturnar trívast. Men tá planturnar eru komnar fyri seg, krevst munandi minni viðlíkahald enn t.d. grasfløtan krevur.

Teir báðir danirnir, Torben og Michael, vilja fegnir veita fólki vegleiðing, um tey sjálvi vilja gera arbeiðið. Møguleiki er eisini at biðja Hjálpirót gera ein part av arbeiðnum, tí tað kann lætta munandi um og so hevur ein eisini nakað at ganga eftir.

Í 1992 stovnaðu hesir báðir somu danir eitt landslagsarkitektfirma, ið ber navnið Plantek. Hóast arbeiði innan hetta yrki so gott sum ikki finnast í dag, so eru teir báðir á einum máli um, at brúk er fyri einum tílíkum firma, ið kann vegleiða og gera uppskot, ætlanir og annað í sambandi við gerð av nýggjum urtagørðum og grønum umráðum.

Stykkið, ið sæst á myndini, kann saktans gerast ein vakur urtagarður, men tá krevst nógv arbeiði og ráðgeving. Fólk vilja oftast gera arbeiðið sjálvi, men vita ikki ordiliga, hvussu farast skal fram *Mynd: Thomas*